

## Cat Cartoons: Episode Eighteen: Vocabulary

		เสียงเด็ก ๆ ร้องเพลง: รู้รักภาษาไทย
		Sound of children singing: Learn and Love the Thai Language.
เสียง	sǎng	sound
เด็กๆ	dèk dèk	children
ร้องเพลง	róng playng	sing a song
รู้	róo	to know (รู้ is "to know" in the sense of knowing information)
รัก	rák	to love
ภาษาไทย	paa-sǎa tai	Thai ; Thai language
		ผู้บรรยาย: ตอน ปลา ปา
		Narrator: Episode 'Bplaa' 'Bpaa'
ผู้บรรยาย	póo ban-yaai	narrator
ตอน	dton	episode
ปลา	bplaa	fish
ปา	bpaa	to throw
		น้องก้อย: เมี้ยว ๆ สีสวาด วิเชียรมาศ มากินข้าวจ๊ะ
		Nong Goi: Meow! Meow! Meow! Si Sawat! Wi-chian maat! It's chow time.
น้องก้อย	nóng gòi	girl character ; young person ; little finger
เมี้ยว ๆ	meow meow meow	the sound a cat makes
สีสวาด	sèe-sawâat	cat character   goldish blue grey ; bluish gray
วิเชียรมาศ	wí-chian mâat	cat character   diamond ; gold
มา	maa	to come
กินข้าว	gin kâao	to eat
จ๊ะ	jâ	(particle used at the end of sentences to make them sound more friendly or polite)
		วิเชียรมาศ: น่ากินจังเลย มีปลาของชอบด้วยละ
		Wi-chian maat: It sure looks appetizing! It's our favorite too: mackerel.
วิเชียรมาศ	wí-chian mâat	cat character   diamond ; gold
น่ากิน	nâa gin	to be appetizing
จังเลย	jang loie	really
มี	mee	to have
ปลา	bpaa too	mackerel
ของ	kǒng	things
ชอบ	chôp	to like
ด้วย	dúay	as well
ละ	lâ	(particle used in questions or to show a change of state)
		สีสวาด: เธอว่าอะไรนะ ปลา
		Si Sawat: Did you just say 'bpaa too'?
สีสวาด	sèe-sawâat	cat character   goldish blue grey ; bluish gray
เธอ	ter	you
ว่า	wâa	to say
อะไรนะ	a-rai ná	pardon? ; sorry? ; what?
ปลา	bpaa too	supposed to be mackerel (not a real word)
		วิเชียรมาศ: อ้อ ขอโทษจ๊ะ ต้องพูดว่า ปลา
		Wi-chian maat: Oops! Sorry! It should be 'bplaa too'.
วิเชียรมาศ	wí-chian mâat	cat character   diamond ; gold
อ้อ	úi	oops!
ขอโทษ	kǒr tôht	apologize
จ๊ะ	jâ	(particle used at the end of sentences to make them sound more friendly or polite)
ต้อง	dtông	must

พูดว่า	pôot wâa	to say that
ปลาทู	bplaa too	mackerel
		สีสวาด: ถ้าเธอออกเสียงว่า ปา แบบนี้ จะหมายถึงกริยาขว้างปาสิ่งของ เช่น ปาก้อนหิน ปาลูกบอล
		Si Sawat: If you pronounce it as 'bpa' this way, it means the verb '(to) throw an object' for example to throw a rock, to throw a ball.
สีสวาด	sèe-sawâat	cat character   goldish blue grey ; bluish gray
ถ้า	tâa	if
เธอ	ter	you
ออกเสียง	òk sǎang	to pronounce
ว่า	wâa	that
ปา	bpa	to throw
แบบนี้	bàep née	like this
จะ	jà	will
หมายถึง	mǎai tǔng	to mean
กริยา	grì-yaa	verb
ขว้างปา	kwâang bpa	to throw (strongly)
สิ่งของ	sǐng kǒng	things
เช่น	chên	for example
ปา	bpa	to throw
ก้อนหิน	gôn hǐn	rock
ปา	bpa	to throw
ลูกบอล	lòok bon	ball
		แต่ ปลา ที่เป็นสัตว์น้ำ เธอต้องออกเสียงว่า ปลา ให้ถูกต้อง เช่น ปลา ปลาทู ปลาทราย
		Bplaa' however, means '(an) animal that lives in water'. You must pronounce 'bplaa' correctly for example 'bplaa', 'bplaa too', 'bplaa graai'.
แต่	dtàe	but
ปลา	bplaa	fish
ที่	têe	that
เป็น	bpen	to be
สัตว์น้ำ	sàt náam	aquatic animals
เธอ	ter	you
ต้อง	dtông	have to
ออกเสียง	òk sǎang	to pronounce
ว่า	wâa	that
ปลา	bplaa	fish
ให้ถูกต้อง	hâi tòok dtông	correctly
เช่น	chên	for example
ปลา	bplaa	fish
ปลาทู	bplaa too	mackerel
ปลาทราย	bplaa graai	clown knifefish
		วิเชียรมาศ: จ้า ปลา ปลาทู ปลาทราย
		Wi-chian maat: OK! 'Bplaa', 'bplaa too', 'bplaa graai'.
วิเชียรมาศ	wí-chian mât	cat character   diamond ; gold
จ้า	jâa	yes!
ปลา	bplaa	fish
ปลาทู	bplaa too	mackerel
ปลาทราย	bplaa graai	clown knifefish
		ผู้บรรยาย: ภาษาไทยมีคำควบกล้ำ เราต้องออกเสียงให้ถูกต้อง
		Narrator: The Thai language has words with consonant blends; we must pronounce them correctly.
ผู้บรรยาย	pôo ban-yai	narrator
ภาษาไทย	paa-sǎa tai	Thai (language)
มี	mee	to have

คำควบกล้ำ	kam kúap glâm	clusters (words)
เรา	rao	we
ต้อง	dtông	have to
ออกเสียง	òk sǎang	to pronounce
ให้ถูกต้อง	hâi tòok dtông	correctly
		ถ้าออกเสียงคำควบกล้ำไม่ถูกต้องความหมายก็จะผิดไปด้วย
		If we do not pronounce words with consonant blends correctly, then we'll get the meaning wrong.
ถ้า	tâa	if
ออกเสียง	òk sǎang	to pronounce
คำควบกล้ำ	kam kúap glâm	cluster words
ไม่	mâi	not
ถูกต้อง	tòok dtông	correctly
ความหมาย	kwaam mǎai	meaning
ก็	gôr	then
จะ	jà	will
ผิด	pìt	be wrong
ไปด้วย	bpai dúay	as well
		แมวทั้งสามตัว: แล้วพบกันใหม่นะคร๊าบบบ (คร๊าบ)
		All Three Cats: See you again next time!
สาม	sǎam	three
พบกัน	póp gan	meet ; encounter ; see
ใหม่	mài	again ; once more [to be] new ; recent ; the latest
นะ	ná	(particle used to make a sentence seem softer, more persuasive or less abrupt)
คร๊าบบบ	kráappp	คร๊าบ dragged out...
คร๊าบ	kráp	(particle used by male speakers at the end of sentences to make them more polite)
		เสียงเด็ก ๆ ร้องเพลง: รู้รักภาษาไทย
		Sound of children singing: Learn and Love the Thai Language
		Post on WLT: <a href="http://womenlearnthai.com/index.php/cat-cartoons-episode-eighteen-learn-and-love-the-thai-language/">http://womenlearnthai.com/index.php/cat-cartoons-episode-eighteen-learn-and-love-the-thai-language/</a>